



WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Reference: WLI/100

10 October 2000

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

CERTIFICATION OF REPLACEMENT PAGES OF THE LOOSE-LEAF SYSTEM
FOR APPENDICES TO THE AGREEMENT

TRANSMISSION OF CERTIFIED TRUE COPY

I have the honour to furnish herewith a certified true copy of the Certification of replacement pages 1/9, 2/9, 3/9 and 4/9 to Appendix I, Annex 1, **Switzerland**, dated 29 September 2000.

Mike Moore
Director-General

00-4453

WT/Let/356

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

CERTIFICATION OF MODIFICATIONS TO THE AGREEMENT

It is hereby certified that the modifications to Appendix I, Annex 1 of the Agreement on Government Procurement (1994) concerning **Switzerland** which were notified to the Committee on Government Procurement (GPA/W/106 and Corr.1) pursuant to the procedures of Article XXIV:6 became effective as of 29 September 2000 as agreed by the Committee at its meeting of the same date.

Pursuant to the Decision of the Committee on Government Procurement adopted on 4 June 1996 regarding the establishment of a loose-leaf system with legal effect to periodically update the Appendices to the Agreement on Government Procurement (GPA/M/2) and procedures with respect to the modifications to the loose-leaf system (GPA/M/5), these modifications are contained in the attached replacement pages to the loose-leaf system. Accordingly, the attached pages replace pages 1/9, 2/9, 3/9 and 4/9 of Annex 1 to Appendix I of Switzerland in the Loose-Leaf System of Appendices in conformity with the afore-mentioned Decisions.

This Certification is deposited with the Director-General of the World Trade Organization, who shall promptly furnish a certified true copy to each party to the Agreement on Government Procurement, in accordance with paragraph 14 of Article XXIV of the Agreement. It shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this twenty-ninth day of September, two thousand.

Mike Moore

Certified true copy:

Director-General

SUISSE

(La version française fait foi)

ANNEXE 1

*Entités du gouvernement fédéral qui passent des marchés
conformément aux dispositions du présent accord*

Fournitures	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services (spécifiés à l'annexe 4)	<i>Valeur de seuil:</i>	130 000 DTS
Services de construction (spécifiés à l'annexe 5)	<i>Valeur de seuil:</i>	5 000 000 DTS

Liste des entités couvrant tous les Départements fédéraux suisses:

1. Chancellerie fédérale (CF):

Chancellerie fédérale
Bibliothèque centrale du Parlement et de l'Administration fédérale
Préposé fédéral à la protection des données

2. Département fédéral des affaires étrangères (DFAE):

Secrétariat général du Département fédéral des affaires étrangères
Direction du développement et de la coopération
Direction du droit international public
Direction politique
Secrétariat d'État du Département fédéral des affaires étrangères

3. Département fédéral de l'intérieur (DFI):

Secrétariat général du Département fédéral de l'intérieur
Archives fédérales
Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes
Conseil des écoles polytechniques fédérales
Écoles polytechniques fédérales et établissements annexes
Groupement de la science et de la recherche
Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage
Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
Institut Paul Scherrer
Institut suisse de météorologie
Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches

29 September 2000 (WT/Let/356)

Office fédéral de l'assurance militaire¹
Office fédéral de l'éducation et de la science
Office fédéral de la culture
Office fédéral de la santé publique
Office fédéral de la statistique
Office fédéral des assurances sociales

4. Département fédéral de la justice et police (DFJP):

Secrétariat général du Département fédéral de la justice et police
Institut suisse de droit comparé
Institut suisse de la propriété intellectuelle
Ministère public de la Confédération
Office fédéral de la justice
Office fédéral de la police
Office fédéral de l'aménagement du territoire
Office fédéral de métrologie
Office fédéral des assurances privées
Office fédéral des étrangers
Office fédéral des réfugiés

5. Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS):

Secrétariat général du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports¹
Administration centrale du groupement de l'armement¹
Commandement des écoles d'état-major et de commandants¹
Commandement du Corps des gardes fortification¹
État-Major de l'instruction opérative¹
État-Major général¹
Groupe de l'état-major général¹
Groupe de la logistique de l'état-major général¹
Groupe de la promotion de la paix et de la coopération en matière de sécurité¹
Groupe de la Direction de l'instruction des forces terrestres¹
Groupe de la planification de l'état-major général¹
Groupe de l'aide au commandement de l'état-major général¹
Groupe des affaires sanitaires de l'état-major général¹
Groupe des opérations de l'état-major général¹
Groupe des opérations des forces aériennes¹
Groupe du personnel de l'armée de l'état-major général¹
Groupe du personnel enseignant des forces terrestres¹
Groupe des renseignements de l'état-major général¹
Office de l'auditeur en chef¹
Office des exploitations des forces terrestres¹
Office fédéral de la protection civile¹
Office fédéral de la topographie
Office fédéral de l'instruction des forces aériennes¹

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

Office fédéral des armes de combat¹
Office fédéral des armes et des services d'appui¹
Office fédéral des armes et des services de la logistique¹
Office fédéral des exploitations des forces aériennes¹
Office fédéral des systèmes d'armes des forces aériennes et des systèmes de commandement¹
Office fédéral des systèmes d'armes et des munitions¹
Office fédéral du matériel d'armée et des constructions¹
Office fédéral du sport
Services centraux de l'état-major général¹
Services centraux des forces aériennes¹
Services centraux des forces terrestres¹

6. Département fédéral des finances (DFF):

Secrétariat général du Département fédéral des finances
Administration fédérale des contributions
Administration fédérale des douanes¹
Administration fédérale des finances
Caisse fédérale d'assurance
Commission fédérale des banques
Contrôle fédéral des finances
Monnaie officielle de la Confédération suisse
Office fédéral de l'informatique
Office fédéral des constructions et de la logistique
Office fédéral du personnel
Régie fédérale des alcools

7. Département fédéral de l'économie (DFE):

Secrétariat général du Département fédéral de l'économie
Commission de la concurrence
Office fédéral de l'agriculture
Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie
Office fédéral du logement
Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
Office vétérinaire fédéral
Secrétariat d'État à l'économie
Surveillance des prix

¹ Pour les marchés passés par les offices du Département militaire fédéral mentionnés, voir liste des matériels civils de la défense et de la protection civile en annexe. (Il en est de même de l'Administration fédérale des douanes en ce qui concerne l'équipement des gardes frontière et des douaniers.)

8. Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC):

Secrétariat général du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

Commission fédérale de la communication

La Poste²

Office fédéral de la communication

Office fédéral de l'aviation civile

Office fédéral de l'économie des eaux

Office fédéral de l'énergie

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Office fédéral des routes

Office fédéral des transports

² Pour autant que l'entité ne soit pas en concurrence avec des entreprises auxquelles le présent accord n'est pas applicable.